

国家彩票公益金资助

大字版

张晓丹 / 著



欧洲 洋相

人物 · 动物 城市 · 印象 欧洲 · 风情 世间 · 百相

中国盲文出版社

张晓丹 / 著



中国盲文出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

欧洲洋相：大字版 / 张晓丹著. —北京：中国盲文出版社，2015. 7

ISBN 978—7—5002—6117—9

I. ①欧… II. ①张… III. ①欧洲—概况
IV. ①K95

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 152314 号

欧洲洋相

著 者：张晓丹

出版发行：中国盲文出版社

社 址：北京市西城区太平街甲 6 号

邮政编码：100050

印 刷：北京中科印刷有限公司

经 销：新华书店

开 本：700×1000 1/16

字 数：100 千字

印 张：12.5

版 次：2015 年 7 月第 1 版 2015 年 7 月第 1 次印刷

书 号：ISBN 978—7—5002—6117—9/K · 292

定 价：24.00 元

销售服务热线：(010) 83190289 83190292 83190297

版权所有 侵权必究

印装错误可随时退换

序一

我小时候玩过一种玩具，叫做万花筒，老人也叫它西洋镜。小孩子们争先恐后凑在镜筒的一头，看着里面的千变万化。晓丹的《欧洲洋相》取意观察欧洲的一只万花筒，以小见大，勾起童年的回忆，也勾起让人镜中一窥的欲望。

如今的世界交往日趋便利，中西之间的距离变得前所未有的接近。走出国门看世界，已经不是难以触及的梦想，然而每个游历者都有自己观察世界的角度，因逢别际会的不同而生出不同的感悟。

作者晓丹精通多国语言，在欧洲长期从事金融工作、生活之余，游历世界五大洲六十多个国家的亲身感受，赋予《欧洲洋相》独特视角，展示了欧罗巴不为人熟知的一面。书中的

每个故事都试图探究背后的东西方文化异同，
很有意思。



《非诚勿扰》主持人 中国著名月老

序二

每个欧洲小孩都了解马可·波罗在 13 世纪远行中国的事迹，以及他在中国的奇闻趣事。他对精妙中国文化的描述启发了大批年轻人，其中也包括我。

华人在欧洲同样也留下了印记。英格兰记录的第一位华人是沈福宗。他是一名学者，在 17 世纪朝觐过国王詹姆士二世，并首次对牛津大学库藏的中国典籍进行了归类整理。英国女王的收藏中至今仍保留着沈的一幅肖像。

中国移民还影响了百姓的生活。首批中国移民于 19 世纪到达英国，多为海员。最早的华人社区出现在港口城市利物浦，后来演变成第一座“中国城”。此后华人社区在欧洲遍地开花，并且在多数大城市汇聚成“中国城”，在巴黎的“中国城”就有两座。

中国在过去 35 年的崛起激发了欧洲人对中

国文化的兴趣。不列颠博物馆将从2014年起举办一项以明代初期珍宝为主题的展览，名为“改变中国的50载”，即以北京为首都的中国摇身变成世界超级强国的1400年至1450年这段时期。伦敦有四川、湖南风味餐馆，也烹制北京烤鸭和广东特色。任何中国风的东西——从针灸到太极——都有人追捧。越来越多的人开始学习普通话，越来越多的欧洲人去中国旅游，同时越来越多的欧洲店铺开始取悦中国的高端消费者。中国学生结交欧洲朋友，建立私交的同时也架起文化交流的桥梁。

我对中国的兴趣不止于对中国历史的仰慕。每次游历中国，中国百姓对我都极其友善。从很多例子中挑一个：在西安，有位正在打烊的牙医居然为帮助我的一个朋友而重张诊所，事后还拒收酬劳。于是我以同样的善意对待在欧洲遇见的华人。现在的中国还散发着一种活力：国家突飞猛进，前途不可估量，耀眼的高楼直冲云霄，高速火车在田野中驰骋。快速发展的城市，比如北京和上海，犹如向未来敞开的窗口；相比之下欧洲城市就显得袖珍，有时甚至落伍。

很多欧洲人越来越畏惧未来，所以抱着过去不肯撒手。我们不愿多投资，还倾向于关注变迁产生的负面结果，而无视变迁带来的机会。有时我们是在倒退：少有北京人还骑自行车，而伦敦人和巴黎人出行越来越愿意骑车而不是乘坐现代工具。这种对未来的恐惧甚至可视为自卑：即意味着当今的欧洲人不认为可以胜过先人。这种心态会很危险，因为当人感到受威胁时，他可能会找别人出气，尤其是外国人。但我们大可不必如此。年青一代是不会情愿住在博物馆或者主题公园里的。中国典范给欧洲人做出了表率：只要自信并且坚持奋斗，未来一定会更好。

中国人也可以向欧洲借鉴许多。在今后的发展中中国应该减少模仿，强化创新。中国人民极具才华，而充分施展才华需要学会创造性地思考，并且激发个人的才智。在向伦敦这样以创新闻名的国际化大都市学习、体验中将引领你从新的角度思考，以新的方式行动。尽管中国的教育在数学和科学方面引领世界，可是学生们仍需要学习独立思考，而非死记硬背。与欧洲学校和大学联袂会大有裨益。

对中国和欧洲最关键的事情莫过于彼此取长补短，并按实际情况进行实践。未来的精彩不可限量，让我们一起领略。

因为这样世界才需要像晓丹这样的人，这样的文化使者。她是位了不起的女士，能流利使用4种语言，足迹遍布60多个国家，并且在俄罗斯、法国、英国，当然还有中国生活定居过。更不可思议的是她用在某欧洲银行供职时的闲暇时光撰写了这部著作。这部精彩的著作为中国读者了解欧洲开启了一扇窗，祝您读得开心！

Philippe Legrain 身为欧盟主席 José Manuel Barroso 的首席经济顾问，并且自2011年起担任 José Manuel Barroso 主席欧洲政策战略顾问团团长。他撰写过四部著作：《开放的世界：全球化的真相》、《移民：你的国家需要他们》（时代周刊年度商学著作奖提名）、《余震：大危机后重振世界经济》以及新作《欧洲的春天：欧洲经济政治一团糟的症结和调治》。他还在构建一座跨国智库——开放政治经济网络。

序三

我十分荣幸能尽一分力，希望能吸引广大读者，帮助晓丹推广这部关于中国和欧洲的著作。这是一个壮举，内容丰富，编纂细致巧妙。更重要的是，它激发了想象力。我们被邀请去站到一片大陆的两端换位思考。这正是作者拿手的地方。强调中国和欧洲需要加深了解已无甚必要。世界需要二者这样，而且毋庸置疑需要双向进行。“我们在中国”也罢，“中国在我们这儿”也罢（如学界所云），只是个开头。

英国自己在政治和经济上累积的经验从地理上植根于欧洲，但是她的文化和社会传统自成一派。这个国家有着向外探寻的天性。英国人有着独立的思想，而且钟爱旅行。他们渴望了解自己的同类。最近在大英博物馆举行的一项以维京人与英国人之间彼此影响为主题的展览说明了这一点。类似的观点对欧洲的所有国家也成立，差异

无非是各有各的传统。今天我们明白我们这个地区的前途将被其他地区的经济、结构和政治诉求所左右。在亚洲中心（Asia House）我们承认这种观点关乎存亡和未来成就。我们鼓励对亚洲进行深入、专门的研究，包括其各种风俗、传统及成就。中国很自然地扮演举足轻重的角色——这是整个欧洲都要接受的事实。在亚洲中心我们鼓励英国甚至欧洲的下一代正确且深入地认知那些关键问题；当然还有建立直接的联系，无论是从组织层面还是从个人层面。这片大陆无法再把适应中国传统的影响和内涵当成小事。沟通最关键。在伦敦我们敦促年轻人重视中文的学习。就像我写的一样，我的同事正为更好地在我们的学校里教授中文和其他欧洲语言而奔忙。所有这些事情都起到强化双边关系的作用。我们需尽力扩大这种关系的内涵，提升这种关系的价值。

第二，我们鼓励各国人民彼此尊重。亚洲中心鼓励人们审度各种观点，这些观点有的被接受，有的则彼此靠拢。我们实事求是，而非人云亦云。让欧洲更贴近中国还有很长的路要走，好在我们有四两拨千斤的办法。例如我们在贸易自

由化方面有着共同的趋向。再例如，这是我在剑桥李约瑟研究所工作时领悟到的，中国对科学及更广泛的文化作出的贡献在世界范围内所具有的历史意义。无论对英国还是欧洲其他国家而言，李约瑟对中国的天文、农艺学、医学、工程、航海文献的研究为欧洲了解中国的贡献搭建了一座框架。在我们这一边我还看到了人们对中国当前研究的质量倍加敬佩，而且还发现，当然两边都有，人们认识到只有真心诚意的合作才能有效解决人类面对的核心问题。我相信晓丹的著作会支持这种看法。

我的第三个观点是旅行。我所居住的国家一直对外保持开放，而且把其经济前景寄托在其推销产品市场中，尤其在高速发展的亚洲市场中，在亚洲中心我们告诫我们的商业伙伴说：如果不透彻了解亚洲伙伴的期望和天性，就别想在这些令人振奋的市场上胜出。经验证明赞成这种做法的大有人在。中小型公司尤其得利。我们想让普天下都了解这个事实，尤其是采取措施接近旅行的人群和下一代。渐渐地欧洲人越来越多地了解在合理认知的基础上与亚洲伙伴打交道是多么开心，回报是多么丰厚。在这边大陆的两端，困难

存在，但可以通过共同的努力克服。最近一名《金融时报》的专栏作家问道：“有多少人能肯定地说我们已经改变了其他文化思考的方式？”我会回答：“欧洲和中国需要下决心彼此深刻影响。”聆听彼此的心跳，审度彼此的心念可不仅仅是个学术癖好。清楚了解彼此的创造力指的是我们不应该仅仅满足在厨艺、穿着、喜好方面互相小修小补，尽管这样的修补有着重要的意义。

我祝愿这本书取得成功。它为将来提供了指引。其人性的观察和影像让主旨更加血肉丰满，让读者了解到行为上的点点滴滴也能因汇聚而形成价值，了解到我们梦想栖身的环境无限复杂，了解到解决严峻的全球问题不仅要靠稳定的政策，还要靠在正确理解之上培养起的积极合作的习惯。

Sir John Boyd（约翰·博伊德勋爵）曾任英国剑桥大学丘吉尔学院院长及大英博物馆主席。他两次任职香港（第二次作为总督政治顾问）和两次任职北京。担任英国驻日大使之前，在英国国防部和外交部工作。还曾常驻波恩、华盛顿，是英国常驻联合国代表团成员。他是梅纽因国际小提琴信托基金及 RAND（欧洲）英国基金会的信托人，现同时担任位于伦敦的亚洲之家和剑桥 Joseph Needham 研究院的主席。

自序：以梦为马

我非常喜欢诗人海子诗词中的那句——以梦为马。

把梦想当作骏马，骑着梦想的骏马驰骋，看遍大千世界。浩瀚苍穹、天马行空，谁曾想这匹骏马来到了欧洲，且这一看就是十多年。而今年，又逢马年，更是感慨。

在英国改完最后一遍稿子时，临近中国的春节，也正值中法建交五十周年的喜庆日子。法国朋友打来电话邀请我去参加巴黎的庆祝活动。想起十年前是在巴黎度过的第一个异乡的春节。那时中法文化年刚开启，法国政府为庆祝中法建交四十周年，特意让巴黎的标志埃菲尔铁塔披上吉祥的中国红，从除夕开始闪亮，让我很激动。每当想家的时候，我傍晚就去铁塔脚下的长椅上，独自静静地坐着，时而还会用相机从各角度记录下不同以往的埃菲尔铁塔影像。最令人难忘的是

看到闪灯铁塔散发着的特有红色光晕，就如同看到儿时奶奶家门前除夕挂上的大红灯笼，心顷刻就飞回了家。

春节时在伦敦市中心广场，我看到洋人们披着舞狮行头在跳中国传统的节庆飞狮舞，金发碧眼的孩子们穿着中式小旗袍，戴着生肖面具、京剧脸谱，手里拿的全是我小时候过节举着玩的小纸龙、大风车，还在往地上摔炮，周围是对联条幅……又见一片红色海洋。置身其中，我在恍惚，仿佛沉浸在老北京的庙会里——越来越多的中国元素在欧洲出现。“十年前你可能不知道这个节日的存在，而现在很多欧洲人都知道了自己的生肖属相，还有的取了中国名字。”在欧盟工作的朋友这样总结。

世界很大，却正变得越来越小。工作之余，我曾被法国公司请去做跨国文化的讲座，让欧洲人慢慢了解东方文化和中国人。东西方的人们都渴望了解对方的生活。中国人也渴望知晓欧洲人的世界。欧洲的生活和工作经历使我收获很多朋友同事，聊天时他们爱问的一个问题是——What is the meaning of life?（人生的意义是什么？）巴

黎的时尚设计师娜塔莉说人生是创意和感受的过程。伊朗的工程师 Amir 告诉我，人生是一个舞台，每个人扮演不同的角色，丈夫、父亲，演得好需要用心。马耳他的 Paul 认为人生是一段旅程，途中要帮助他人，可以让自己快乐。他当时作为志愿者正在帮助阿富汗难民重建。如此等等，答案很多。于我，人生的意义是体验、尝试与感悟。异国的生活、陌生的语言和未知的环境都不可怕，重要的是要 Open Mind（把心门打开）迎接挑战，“开”了心，才会开心。探索并敢于尝试，在生活的不同时刻体验不同的角色，然后有机会再分享给别人，并能帮到别人，做些公益事业，为教过的藏区孩子及更多孩子圆梦。那么写书于我就不仅是件快乐的事，更是件有意义的事。这本关于欧洲生活的书就是基于这样的初衷。

时光荏苒如白驹过隙，这十年间或出差或旅行，我在世界不同的机场辗转，箱子上贴满了各国的标签，护照上被各国章戳盖满了印记。沧海空阔，轮舟新奇，跨越万水千山，生活在不同国家。每到一地便转换一种语言，与不同的景致相

遇，和不同的人交流——不为刻意追寻远方的世外桃源，只为沿路所有的鸟语花香。以旅行为字，生活为宙，然后采撷精彩之处用镜头定格下来，就有了这些洋相。以见识为经，思考为纬，就有了这些欧洲洋相背后的故事。

我想“若你有幸在年轻时到过欧洲，并在那里生活过，体验过，那么以后不管你再去向何处，它都会跟着你一生一世。它就是一场生命流动的盛宴”。

以梦为马，欧洲的日子永远也写不完……

张晓丹